

**CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA BETONIERA - BETONIERA CU CUVĂ: CARACTERISTICILE MAȘINII -**

**4.1**

Cognome Nome / Numele și prenumele /

Impresa / Firma /

Data di Visione / Data de Vizionare /

<p><b>1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il pedale della betoniera serve per ...</li> <li>- Pedala betonierei servește pentru...</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare la rotazione del bicchiere</li> <li>- Deblocarea rotației cuvei</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Far girare più velocemente il bicchiere</li> <li>A învârti mai repede cuva</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare il volante che permette il ribaltamento del bicchiere</li> <li>- A debloca volanul care permite bascularea cuvei</li> </ul> </td> </tr> </table>	<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare la rotazione del bicchiere</li> <li>- Deblocarea rotației cuvei</li> </ul>	<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Far girare più velocemente il bicchiere</li> <li>A învârti mai repede cuva</li> </ul>	<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare il volante che permette il ribaltamento del bicchiere</li> <li>- A debloca volanul care permite bascularea cuvei</li> </ul>	<p><b>2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il pulsante di arresto della betoniera è di colore ...</li> <li>- Butonul de oprire a betonierei este de culoare...</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rosso</li> <li>- Roșie</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verde</li> <li>- Verde</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Blu</li> <li>- Albastră</li> </ul> </td> </tr> </table>	<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rosso</li> <li>- Roșie</li> </ul>	<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verde</li> <li>- Verde</li> </ul>	<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blu</li> <li>- Albastră</li> </ul>	<p><b>3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le betoniere a bicchiere dotate di ruote possono essere rimorchiate in strada utilizzando il gancio di traino?</li> <li>- Betonierele cu cuvă dotate cu roți pot fi remorcate în stradă folosind un cârlig de tractare?</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assolutamente no, non hanno omologazione per il traino stradale</li> <li>- Nu, pentru că nu au omologarea pentru tractarea stradală</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo con un veicolo dotato di gancio omologato e senza superare la velocità di 50 km/h.</li> <li>- Da, dar numai cu un vehicul dotat cu cârlig omologat și fără să se depășească viteza de 50 km/oră</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: bottom; padding: 5px;"> <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: bottom; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo se la capacità del bicchiere è di max 300 litri</li> <li>- Da, dar numai dacă capacitatea cuvei este de maxim 300 de litri</li> </ul> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">50</p> <p style="text-align: center;">300</p>	<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assolutamente no, non hanno omologazione per il traino stradale</li> <li>- Nu, pentru că nu au omologarea pentru tractarea stradală</li> </ul>	<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo con un veicolo dotato di gancio omologato e senza superare la velocità di 50 km/h.</li> <li>- Da, dar numai cu un vehicul dotat cu cârlig omologat și fără să se depășească viteza de 50 km/oră</li> </ul>	<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo se la capacità del bicchiere è di max 300 litri</li> <li>- Da, dar numai dacă capacitatea cuvei este de maxim 300 de litri</li> </ul>	<p><b>4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se la postazione di lavoro della betoniera è sotto al raggio di azione della gru ...</li> <li>- Dacă locul de muncă a betonierei este sub raza de acțiune a macaralei ...</li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>A</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio indossare indumenti ad alta visibilità.</li> <li>- Este obligatoriu să îmbrăcați haine cu mare vizibilitate</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <b>B</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: top; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio predisporre una tettoia di protezione di adeguata resistenza.</li> <li>- Este obligatoriu să se pregătească un acoperiș de protecție cu rezistență adecvată</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: bottom; padding: 5px;"> <b>C</b>  <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 95%; vertical-align: bottom; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Si può utilizzare il gancio della gru per agevolare lo svuotamento del bicchiere.</li> <li>- Se poate folosi cârligul macaralei pentru a ușura golirea cuvei</li> </ul> </td> </tr> </table>	<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio indossare indumenti ad alta visibilità.</li> <li>- Este obligatoriu să îmbrăcați haine cu mare vizibilitate</li> </ul>	<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio predisporre una tettoia di protezione di adeguata resistenza.</li> <li>- Este obligatoriu să se pregătească un acoperiș de protecție cu rezistență adecvată</li> </ul>	<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si può utilizzare il gancio della gru per agevolare lo svuotamento del bicchiere.</li> <li>- Se poate folosi cârligul macaralei pentru a ușura golirea cuvei</li> </ul>
<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare la rotazione del bicchiere</li> <li>- Deblocarea rotației cuvei</li> </ul>																										
<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Far girare più velocemente il bicchiere</li> <li>A învârti mai repede cuva</li> </ul>																										
<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare il volante che permette il ribaltamento del bicchiere</li> <li>- A debloca volanul care permite bascularea cuvei</li> </ul>																										
<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rosso</li> <li>- Roșie</li> </ul>																										
<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verde</li> <li>- Verde</li> </ul>																										
<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blu</li> <li>- Albastră</li> </ul>																										
<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assolutamente no, non hanno omologazione per il traino stradale</li> <li>- Nu, pentru că nu au omologarea pentru tractarea stradală</li> </ul>																										
<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo con un veicolo dotato di gancio omologato e senza superare la velocità di 50 km/h.</li> <li>- Da, dar numai cu un vehicul dotat cu cârlig omologat și fără să se depășească viteza de 50 km/oră</li> </ul>																										
<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo se la capacità del bicchiere è di max 300 litri</li> <li>- Da, dar numai dacă capacitatea cuvei este de maxim 300 de litri</li> </ul>																										
<b>A</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio indossare indumenti ad alta visibilità.</li> <li>- Este obligatoriu să îmbrăcați haine cu mare vizibilitate</li> </ul>																										
<b>B</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio predisporre una tettoia di protezione di adeguata resistenza.</li> <li>- Este obligatoriu să se pregătească un acoperiș de protecție cu rezistență adecvată</li> </ul>																										
<b>C</b> <input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si può utilizzare il gancio della gru per agevolare lo svuotamento del bicchiere.</li> <li>- Se poate folosi cârligul macaralei pentru a ușura golirea cuvei</li> </ul>																										

## La Betoniera a bicchiere : caratteristiche dell amacchina – Makina e betonit tip gote : karakteristikat e makinerise – La Mezcladora de tambor : características de la maquina

Cognome Nome/Mbiemri emri i punonjësit /Apellido y Nombre del trabajador Impresa Firma/Ndërmarrja/Empresa Firma Data Visione/Data shikimit filmimit /Fecha Visión de la filmación

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il pedale della betoniera serve per ...</li> <li>- Pedali i makinerisë se betonit shërben pér ...</li> <li>- El pedal de la mezcladora sirve para ...</li> </ul>
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare la rotazione del bicchiere</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Te çollokoje rrotullimin e gotës</li> <li>- Destubar la rotación del tambor</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Far girare più velocemente il bicchiere</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Te lëvize me shpejt gotën</li> <li>- Hacer girar más velozmente el tambor</li> </ul>
C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sbloccare il volante che permette il ribaltamento del bicchiere</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Të ç'bllokoje timonin qe bën te mundur kthimin përmbyt të gotës</li> <li>- Destubar el volante que permite que se dé vuelta el tambor</li> </ul>

2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il pulsante di arresto della betoniera è di colore ...</li> <li>- Pulsanti qe fik betonierën është në ngjyrë të ...</li> <li>- El botón de apagado de la mezcladora es de color ...</li> </ul>
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rosso</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Të kuqe</li> <li>- Rojo</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verde</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Jeshile</li> <li>- Verde</li> </ul>
C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blu</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Blu</li> <li>- Azul</li> </ul>

3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le betoniere a bicchiere dotate di ruote possono essere rimorchiate in strada utilizzando il gancio di traino?</li> <li>- Betoniera tip gote te pajisura me rrota mund te rimorkohen ne rrugë duke i têrhequr nëpërmjet një çengeli?</li> <li>- Las mezcladoras de tambor con ruedas pueden ser remolcadas por la calle utilizzando el gancho para remolques?</li> </ul>
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assolutamente no, non hanno omologazione per il traino stradale</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Nuk është e mundur sepse nuk kane homologimin pér tu têrhequr në rrugë</li> <li>- Absolutamente no, no está permitido el remolque de las mismas por la calle</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo con un veicolo dotato di gancio omologato e senza superare la velocità di 50 km/h</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Po, vetëm me një mjet te pajisur me një çengel te homologuar dhe pa kaluar shpejtësinë 50 km ne ore</li> <li>- Sí, pero solamente con un vehículo dotado de ganchos homologados y sin superar la velocidad de 50 km/h</li> </ul>
C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sì, ma solo se la capacità del bicchiere è di max 300 litri</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Po, vete kur kapaciteti i gotës është maksimum 300 litër.</li> <li>- Sí, pero solamente si la capacidad del tambor es de 300 litros max</li> </ul>

4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se la postazione di lavoro della betoniera è sotto al raggio di azione della gru ...</li> <li>- Kur pozicioni i betonierës është nen rrezen e veprimit te vinçit ...</li> <li>- Si el lugar de trabajo de la mezcladora está bajo el rayo de acción de la grúa ...</li> </ul>
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio indossare indumenti ad alta visibilità.</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Duhet te vishni rroba qe dallohen nga larg</li> <li>- Es obligatorio usar ropas altamente visibles</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È obbligatorio predisporre una tettoia di protezione di adeguata resistenza.</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Është e detyrueshme te vini një çati mbrojtëse</li> <li>- Es obligatorio predisponer un techo de protección adecuadamente resistentes</li> </ul>
C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si può utilizzare il gancio della gru per agevolare lo svuotamento del bicchiere</li> <li><input type="checkbox"/></li> <li>- Mund te përdorni çengelin e vinçit pér te zbrazur gotën</li> <li>- Se puede utilizar el gancho de la grúa para favorecer el vaciamiento del tambor</li> </ul>